

การวิเคราะห์โครงสร้างประโยคภาษาอังกฤษในภาษาพูดของนักศึกษาวิชาเอก  
ภาษาอังกฤษ ระดับประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาระดับสูง



นางสาว อรุณี ศัมภ์ศิริ

ศูนย์วิทยบริการ  
006462  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

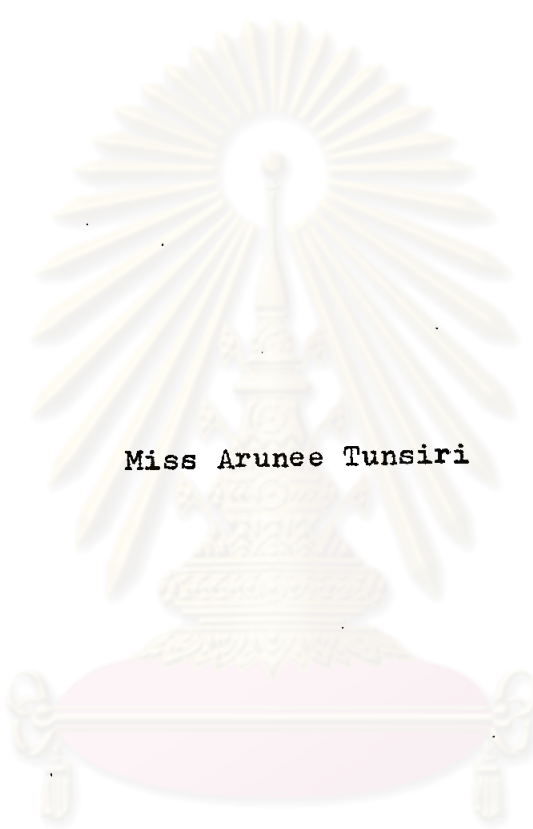
วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาค้นคว้าตามหลักสูตรปริญญาครุศาสตรมหาบัณฑิต

ภาควิชามัธยมศึกษา

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

พ.ศ. ๒๕๖๓

AN ANALYSIS OF ENGLISH STRUCTURES IN SPOKEN LANGUAGE OF ENGLISH  
MAJOR STUDENTS AT HIGHER CERTIFICATE OF EDUCATION LEVEL



Miss Arunee Tunsiri

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements  
for the Degree of Master of Education

Department of Secondary Education

Graduate School

Chulalongkorn University

1980

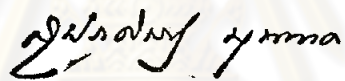
หัวข้อวิทยานิพนธ์ การวิเคราะห์โครงสร้างประโยคภาษาอังกฤษในภาษาพูดของ  
นักศึกษาวิชาเอกภาษาอังกฤษ ระดับประกาศนียบัตรวิชาการศึกษา  
ชั้นสูง

โดย นางสาว อรุณี คัดศรีศิริ

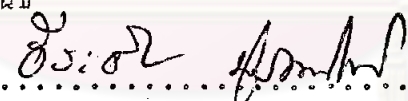
ภาควิชา มัธยมศึกษา


อาจารย์ที่ปรึกษา ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สุมิตรา อังวัฒนกุล


บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย อนุมัติให้บัณฑิตวิทยาลัยนี้เป็นส่วน  
หนึ่งของการศึกษาค้นคว้าหลักสูตรปริญญาโทบัณฑิต

  
.....คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย  
(รองศาสตราจารย์ ดร.สุประคิษฐ์ บุญนาค)

คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์

  
..... ประธานกรรมการ  
(รองศาสตราจารย์ ดร.ธีระชัย ปุโรดโชติ)

  
..... กรรมการ  
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สุมิตรา อังวัฒนกุล)

  
..... กรรมการ  
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์สุภัทรา อิกษานุกเคราะห์)

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

หัวข้อวิทยานิพนธ์ การวิเคราะห์โครงสร้างประโยคภาษาอังกฤษในภาษาพูดของ  
 นักศึกษา วิชาเอกภาษาอังกฤษ ระดับประกาศนียบัตรวิชาการ  
 ศึกษาชั้นสูง

ชื่อนิสิต นางสาว อรุณี ศัพท์ศิริ

อาจารย์ที่ปรึกษา ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สุมิตรา อังวัฒนกุล

ภาควิชา มัธยมศึกษา

ปีการศึกษา 2522



บทคัดย่อ

การวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาและวิเคราะห์โครงสร้างประโยคภาษาอังกฤษในภาษาพูดของนักศึกษาวิชาเอกภาษาอังกฤษ ระดับประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาชั้นสูง ผู้วิจัยได้สร้างแบบสอบถามการพูดภาษาอังกฤษชั้น 1 ฉบับ ประกอบด้วยแบบสอบถามที่เป็นรูปภาพต่อเนื่องกัน 3 ภาพ จำนวน 6 ชุด และแบบสอบถามที่เป็นบทความจำนวน 6 ชุด เพื่อให้ให้นักศึกษาระบายภาพเป็นภาษาอังกฤษ คนละ 1 ชุด และพูดสรุปข้อความที่อ่านคนละ 1 ชุด โดยผู้วิจัยเป็นผู้สุ่มแบบสอบถามให้นักศึกษาโดยใช้วิธีสุ่มแบบธรรมดาคำนวณแบบสอบถามที่สร้างขึ้นไปทดลองสอบกับนักศึกษาวิชาเอกภาษาอังกฤษ ระดับประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาชั้นสูง จำนวน 10 คน เพื่อหาความเหมาะสมของเวลาและคำสั่ง แล้วนำแบบสอบถามไปทดสอบกับกลุ่มตัวอย่างประชากร ซึ่งเป็นนักศึกษาวิชาเอกภาษาอังกฤษ ระดับประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาชั้นสูงในวิทยาลัยครูในภาคกลาง 4 แห่ง จำนวน 100 คน โดยบันทึกภาษาพูดภาษาอังกฤษของนักศึกษาลงในเครื่องบันทึกเสียง แล้วถอดข้อความภาษาพูดภาษาอังกฤษของนักศึกษาแต่ละคนจากเครื่องบันทึกเสียงเป็นภาษาเขียน นำข้อมูลที่ได้นำมาวิเคราะห์ข้อคิดในการใช้โครงสร้างประโยค โดยคำนวณหาการร้อยละของข้อคิด และวิเคราะห์ปัญหาในการใช้โครงสร้างประโยค ตามสาเหตุที่ทำให้เกิดข้อบกพร่อง ผลการวิจัยสรุปได้ดังนี้คือ

1. ลักษณะโครงสร้างประโยคภาษาอังกฤษในภาษาพูดของนักศึกษาส่วนใหญ่ เป็นรูปประโยคเอกกรรพประโยค นักศึกษาใช้รูปประโยค Active Voice มากกว่า Passive Voice คำนามที่ใช้มักไม่แสดงลักษณะความเป็นเอกพจน์หรือพหูพจน์ รูปกริยาส่วนมากไม่แสดงกาล นักศึกษามักจะละกรรมในประโยคและเพิ่มคำสรรพนามหลัง คำนาม

2. นักศึกษามีข้อบกพร่องในการใช้โครงสร้างประโยคภาษาอังกฤษในภาษาพูดแบ่งตามประเภทของคำและการเรียงลำดับคำดังต่อไปนี้ ข้อบกพร่องด้านการใช้คำกริยา ร้อยละ 46.59 คำนำหน้านาม ร้อยละ 16.38 คำบุพบท ร้อยละ 10.01 คำนาม ร้อยละ 8.01 คำสันธาน ร้อยละ 5.82 คำสรรพนาม ร้อยละ 5.36 การเรียงลำดับคำ ร้อยละ 2.91 คำกริยานุเคราะห์ ร้อยละ 2.46 คำคุณศัพท์ ร้อยละ 0.64 คำกริยาวิเศษณ์ ร้อยละ 0.55 การใช้ Expletive 'There' ร้อยละ 0.55 คำขยายคุณศัพท์ ร้อยละ 0.36 การใช้ Impersonal 'It' ร้อยละ 0.36

3. ข้อบกพร่องในการใช้โครงสร้างประโยคภาษาอังกฤษในภาษาพูดของนักศึกษา แบ่งตามประเภทของสาเหตุได้ดังนี้

- 3.1 สาเหตุจากการแทรกแซงจากภาษาแม่
- 3.2 สาเหตุจากความยากในตัวภาษาอังกฤษเอง
- 3.3 สาเหตุจากความเลินเล่อหรือความพลั้งเผลอ

จากผลการวิจัยที่ได้รับ ผู้วิจัยให้ข้อเสนอแนะว่า ผู้สอนควรจะมีกัให้นักศึกษาใช้ภาษาพูดภาษาอังกฤษในห้องเรียนให้มากขึ้น โดยใช้โครงสร้างประโยคอย่างง่าย ๆ และต้องมีกรแก้ไขทันทีที่ผู้เรียนละเลยการใช้ปัจจัยและตัวแสดงกาล ควรมีการฝึกฝนการใช้ Expletive 'There' และ Impersonal 'It' ให้มากขึ้น และควรมีการจัดเตรียมบทเรียนอย่างคิโดยไม่ควรเสียเวลาสอนในสิ่งที่เป็นปัญหาต่อผู้เรียนเพียงเล็กน้อยให้มากขึ้น



grouped according to their causes and analyzed in percentage.

Findings and conclusion are as follows:

1. Most of sentences spoken by samplers are simple sentences and in active voice. Indications of tenses in verb form and singular or plural forms of nouns are not used. Objects of sentences are sometimes omitted. Pronouns are often inserted after nouns.

2. Of the 1099 errors found in this study, 46.59 per cent were verb errors, 16.38 per cent were determiner errors, 10.01 per cent were preposition errors, 8.01 per cent were noun errors, 5.82 per cent were conjunction errors, 5.36 per cent were pronoun errors, 2.91 per cent were word order errors, 2.46 per cent were auxiliary errors, 0.64 per cent were adjective errors, 0.55 per cent were adverb errors or Expletive 'There' errors, 0.36 per cent were intensifier errors or Impersonal 'It' errors.

3. Sources of errors mentioned are the influence of the Thai Language on English structures, difficulties in English itself, and lapses.

It is recommended that the oral English should be frequently practiced and in simple structures. Errors in using of suffixes and tense markers must be immediately corrected. Expletive 'There' and Impersonal 'It' should be more emphasized. Teachers should examine their programs of instruction in English carefully to see whether they are wasting time teaching usages in broad categories when pupils may actually be experiencing difficulty with only one small segment of that category.



## กติกิกรรรมประกาศ

การศึกษาวิจัยครั้งนี้สำเร็จลงได้ด้วยความกรุณาและความช่วยเหลือจากอาจารย์หลายท่าน ได้แก่ รองศาสตราจารย์ ดร.ธีระชัย ปุรณโชติ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ สุภัทรา อักษรานุเคราะห์ และโดยเฉพาะอย่างยิ่ง อาจารย์ผู้ควบคุมการวิจัย คือ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สุมิตรา อังวัฒนกุล ซึ่งได้กรุณาให้คำแนะนำ ข้อคิดเห็น ตลอดจนแก้ไขข้อบกพร่องต่าง ๆ ทุกชั้นตอน

นอกจากนี้ผู้วิจัยยังได้รับความกรุณาจากอาจารย์แผนกวิชาภาษาอังกฤษ จากวิทยาลัยครูพระนคร วิทยาลัยครูบ้านสมเด็จเจ้าพระยา วิทยาลัยครูสวนกุหลาบ วิทยาลัยครูจันทระเกษม และวิทยาลัยครูธนบุรี ที่ช่วยให้ผู้วิจัยสามารถเก็บรวบรวมข้อมูลจากนักศึกษาวิทยาลัยครูทั้งห้าแห่งที่กล่าวมาประกอบการศึกษาวิจัยได้ด้วยดี

ผู้วิจัยรู้สึกซาบซึ้งในความกรุณาของอาจารย์ทุกท่าน และขอกราบขอบพระคุณ ณ โอกาสนี้ด้วย

อรุณี ศันต์ศิริ

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



สารบัญ

หน้า

บทคัดย่อภาษาไทย ..... ข

บทคัดย่อภาษาอังกฤษ ..... ง

กิตติกรรมประกาศ ..... ฉ

รายการตารางประกอบ ..... ญ



บทที่

1 บทนำ ..... 1

    ความเป็นมาและความสำคัญของปัญหา ..... 1

    ความมุ่งหมายของการศึกษาวิจัย ..... 6

    แนวเหตุผลสำคัญในการศึกษาวิจัย ..... 6

    ข้อตกลงเบื้องต้น ..... 7

    ขอบเขตของการศึกษาวิจัย ..... 7

    ความจำกัดของการศึกษาวิจัย ..... 7

    วิธีดำเนินการศึกษาวิจัย ..... 8

    ประโยชน์ที่จะได้รับจากการวิจัย ..... 9

    คำจำกัดความที่ใช้ในการวิจัย ..... 9

2 เอกสารและการวิจัยที่เกี่ยวข้อง ..... 10

    เอกสารที่เกี่ยวข้อง ..... 10

    งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง ..... 15

3 วิธีดำเนินการวิจัย ..... 26

    ตัวอย่างประชากรและการสุ่มตัวอย่าง ..... 26

    เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย ..... 26

    ลำดับขั้นในการวิจัย ..... 26

    การรวบรวมและวิเคราะห์ข้อมูล ..... 28

บท	หน้า
4 ผลการวิเคราะห์ข้อมูล .....	30
ลักษณะโครงสร้างประโยคภาษาอังกฤษในภาษาพูดของนักศึกษา	30
ข้อบกพร่องในการใช้โครงสร้างประโยคภาษาอังกฤษในภาษา	
พูดของนักศึกษาโดยแบ่งตามประเภทของคำและการเรียงลำดับ	
คำ.....	36
ผลการวิเคราะห์ปัญหาในการใช้โครงสร้างประโยคภาษาอังกฤษ	
ในภาษาพูดของนักศึกษาตามสาเหตุที่ทำให้เกิดข้อบกพร่อง....	55
5 สรุปผลการวิจัยและขอเสนอแนะ .....	61
สรุปผลการวิจัย .....	62
การอภิปรายผลการวิจัยและขอเสนอแนะ .....	64
บรรณานุกรม .....	72
ภาคผนวก ก. ....	80
ภาคผนวก ข. ....	93
ประวัติ .....	106

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## รายการตารางประกอบ

ตารางที่		หน้า
1	การอยะของจำนวนชอบกพรอองทงหมดแบงตามชนิดของค้า	36
2	ชอบกพรอองดานการใชค้ากริยา	38
3	ชอบกพรอองดานการใชค้าน้าหนานาม	39
4	ชอบกพรอองดานการใชค้านุพท	41
5	ชอบกพรอองดานการใชค้านาม	43
6	ชอบกพรอองดานการใชค้าสันธาน	44
7	ชอบกพรอองดานการใชค้าสรรพนาม	46
8	ชอบกพรอองดานการ เรียงลำดับค้า	47
9	ชอบกพรอองดานการใชค้ากริยานุเคราะห	49
10	ชอบกพรอองดานการใชค้าคุณศัพท์	51
11	ชอบกพรอองดานการใชค้ากริยาวิเศษณ	52
12	ชอบกพรอองดานการใช Expletive 'There'	53
13	ชอบกพรอองดานการใชค้าขยายคุณศัพท์	54

ศูนย์วิจัยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย